

# 優化充電網絡 助電動車普及

## 英該要知

隔星期五見報

特區政府剛公布 (announced) 了新一年的財政預算案 (The Budget)，其中最引起環保團體 (environmental groups) 與致力保育環境人士 (environmentalists) 關注的一項，就是關於電動車 (electric vehicles) 的措施 (measures)。

特區政府在預算案中列出，為了保護地球環境 (protect the world / the environment)，減輕因氣候變化 (climate

change) 所帶來的極端天氣 (extreme weather) 影響，訂下 (set out) 了2030年前把本港排放的碳濃度 (carbon intensity) 減低65%至70%，排放總量 (overall carbon emission) 減低26%至36%的目標 (target)。

由於香港的私家車 (private cars) 數量每年都快速遞增 (is increasing rapidly)，所以特區政府近年 (in recent years) 大力推動電動車的應用 (actively promote the use of electric vehicles)，希望能減少碳排放，這也是電動車在港越趨普及的原因。

為了鼓勵更多人使用電動私家車 (elec-

tric private cars)，預算案定出，買家 (buyers) 購買全新的電動車時將獲得稅務寬免 (tax concessions)，希望藉此幫助更多市民 (citizens) 能負擔購買 (afford) 電車。

2010年時，全港的電動車輛數量是70架，到2020年已增至13,600架，十年間的增幅接近二百倍。雖然駕駛電動車能幫助減少碳排放，但公共充電網絡 (the public electric vehicles charging network) 不足卻是電動車車主 (electric vehicle owners) 所面對的最大一個難題 (difficulty)。

當使用者在充電 (charging) 時遇到不

同困難，如充電位置不方便 (inconvenient locations)、充電設施不足 (insufficient charging facilities)，便會對改用電動車卻步。

有見及此，政府除了會在未來優化 (enhance) 公共充電網絡外，也會資助 (subsidise) 合資格的 (eligible) 私人住宅樓宇 (private residential buildings) 停車場 (car parking spaces) 安裝 (install) 基礎

設施 (charging-enabling infrastructure)，希望能解決準備購買電動車人士的擔憂與煩惱。

愛護地球，人人有責。當政府為環保努力改善社區設施、減少碳排放時，我們也應出一分力。除了汽油車 (petroleum vehicles) 與柴油車 (diesel vehicles)，電動車其實也是一個很好的選擇 (choice / option) 啊。

■程韻

作者簡介：英國文學碩士，在男校任教英語的女教師。

## 無限風光在險峰 睇咗可以當行咗

### 貼地英文

隔星期五見報

延伸近日流行的登山運動 (Mountaineering)，其中涉及到一些學問。最基本的登山當然是遠足 (Hiking)，即是步行上山。有位大娘聽到我去行山，便問我有沒有帶繩索 (Rope)，真有心。不過，我只是去行山，而不是攀岩 (Rock Climbing)。

攀岩分徒手攀登 (Free Climbing) 和人工攀登 (Aid Climbing)，一如其名，徒手攀登只用雙手，也許可戴上手套 (Gloves)；而人工攀登會配合重裝備 (Full Gear)，除了繩索，還有如馬鞍般的挽具 (Harness)、頭盔 (Helmet)、登山扣 (Carabiners) 和釘在山壁、與登山扣相繫的攀山固定錨 (Alpine Anchor) 等。而人工攀登者的目標，每每是一道大石牆 (Big Wall)。

外國談及遠足，多數是指徒步旅行 (Trekking)。上山時要做足安全準備，即使是行最簡單的山徑，我也建議買對登山跑鞋 (Trail Running Shoes)，讓你不易因沙石而跌倒，至於遠足靴 (Hiking Boots) 就更有功效地保護踝關節，但它比較重。行山必須先計劃路線，定好要行的小徑

(Trails)。登山用的指南針是配合地圖來用的，這些指南針名稱為 Orienteering Compass，有趣的是紅針所指的方向是北，嚴格一點它叫指北針。

我建議新手 (Novice Hikers) 先行簡單的官方山徑，例如自然教育徑 (Nature Trail) 和家樂徑 (Family Walk)，這些山徑大概相隔500米，便有一支的標距柱 (Distance Post)，而標距柱除了有其簡稱，更有坐標，令行山者安心地踏上正途。網媒廣傳，登山的目的地往往是標高柱。標高柱是山頂的記號，可卻不是為了行山人士而設立，其正名是大地測量控制站 (Geodetic Survey Control Station)，也叫三角控制測量站 (Trigonometrical Control Survey Station)，提供平面及高程位置參考的功能，更是為了地圖繪製及其它工務工程等作出貢獻，其中也包括全球定位系統 (Global Positioning System)。

遠足人士當中，有一些喜歡挑戰難度的，會找一些有水的澗，或沒有水的石澗，兩者的英語均為 Stream。

行山要量力而為，才享受到當中的樂趣，在這套用一句網媒口號：「睇咗當行咗。」學英語也如此，遇上一些困難的字彙和語法，不須強迫自己記下，若非短期內再見，它可能並不常用，如上險峰，在腦內留個印象便是，有緣分時，才再進一步認識吧。

■康源 專業英語導師

## 「全港青少年繪畫日2019」得獎作品

### 藝育菁英

隔星期五見報

姓名：張浚希  
年齡：14  
學校：啟新書院  
寫生地點：深水埗區 嶺南之風



資料提供：藝育菁英

## 蓋世英雄今何在 徒託遺響於悲風

### 古文解惑

隔星期五見報

蘇軾與友人在湖北黃岡赤壁泛舟賞月，創下名篇《赤壁賦》。全賦共分四段，首先由遊起興，然後觀景生情，弔古傷今。文中第三段道：

蘇子愀然，正襟危坐，而問客曰：「何為其然也？」客曰：「『月明星稀，烏鵲南飛。』此非曹孟德之詩乎？西望夏口，東望武昌，山川相繆，鬱乎蒼蒼，此非孟德之困於周郎者乎？方其破荊州，下江陵，順流而東也，舳艫千里，旌旗蔽空，醴酒臨江，橫槊賦詩，固一世之雄也，而今安在哉？況吾與子，漁樵於江渚之上，侶魚蝦而友麋鹿，駕一葉之扁舟，舉匏樽以相屬。寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟。哀吾生之須臾，羨長江之無窮。挾飛仙以遨遊，抱明月而長

註釋

- 愀然：憂愁貌。愀，「愁」字異體。《說文》：「愁，憂也。」
- 月明星稀，烏鵲南飛：曹操《短歌行》中的詩句。全詩主旨謂人生苦短，應當及時行樂。
- 孟德：曹操，字孟德，三國時代曹魏奠基者。建安十三年(208年)，曹軍於長江赤壁被諸葛亮、周瑜代表的蜀、吳聯軍大敗，下文謂「孟德之困於周郎者」，即指此事。
- 繆：通「繚」，纏繞，糾結。
- 鬱：草木繁盛貌。《說文》：「鬱，木叢生者。」
- 方：介詞，在，當。
- 舳艫：舳，船尾。《說文》：「舳……一曰舟尾。」……艫，船頭。《說文》：「艫……一曰舟尾。」舳艫，借代為戰船。
- 旌旗：泛指旗幟。旌，古代用牦牛尾或彩色鳥羽裝飾旗杆的旗子。
- 醴酒：倒酒。《說文》：「醴，下酒也。」
- 橫槊賦詩：打橫拿着長矛賦詩，形容在軍旅中寫作。槊，同「稍」，長矛。《釋名》：「矛長丈八尺曰稍，馬上所持。」
- 漁樵：漁，捕魚。樵，柴枝，引申指砍柴。
- 渚：水中沙洲。《爾雅·釋水》：「小洲曰渚。」
- 匏樽：盛酒容器。匏，葫蘆瓜，可作容器。樽，酒器。
- 相屬：相互勸酒。屬，同「囑」，囑咐，引申指勸酒。
- 蜉蝣：蟲名，多近水而飛，生命短暫。
- 須臾：片刻，形容時間短暫。

■謝向榮博士

香港能仁專上學院中文系副教授



## 趣談英語

逢星期五見報



Learn English Teens

### England

What's the difference between Great Britain and the United Kingdom? Read about England and find out!

England is the biggest of the four countries in the United Kingdom. Together with Scotland and Wales, these three countries are the island of Great Britain. When you include Northern Ireland we call it the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (UK).

Over 50 million people live in England and that's around 80 per cent of the total UK population. It is a multicultural country where more than 250 languages are spoken in the capital city, London. The Houses of Parliament are in central London next to the River Thames and the most famous part is the clock tower, Big Ben.

#### Language

The official language of England is English. Although everyone speaks English, there are many different accents around the country.

#### Sport

The most popular sports in England are football, rugby and cricket and most towns have a sports ground where teams can play. English football teams like Manchester United, Chelsea and Liverpool are world-famous. Women's football is also popular and teams play in leagues and competitions all over the country.

#### Activity 1 – Vocabulary

Match the vocabulary with the correct definition and write a – d next to the numbers 1 – 4.

- ..... traditional
- ..... an accent
- ..... a parliament
- ..... multicultural

- government building where politicians meet and discuss things
- having many different cultures
- typical of a country and its culture
- the way that people speak in a particular city or area

Answers 1. c 2. b 3. a 4. d

To find more English language activities visit [www.britishcouncil.org/learnenglishteens](http://www.britishcouncil.org/learnenglishteens)

© British Council 2018

## 說走就走的衝動

### 英語筆欄

隔星期五見報

筆者平時是一個會一年旅行數次的人，訂下機票，定下目的地，簡單挑一個周末，說走就走的旅行，似乎在過去一年多銷聲匿跡 (vanish)。我有感而發並藉此抒發一下。

由於一次 COVID-19 疫情，我們說走就走的旅行竟然成了世界上最遙遠的目標。我們心中的外國古鎮風情，湖光山色，成為最美好的回憶。原本旅行所帶來的快樂、誘惑和探險，成為我過去一年最模糊的影像。人生最美好的旅行 (journey)，原本應該是你是一個陌生的地方發現一種久違的 (long-forgotten) 感動。人生最美好的旅行不是見過多美好的風景 (scenery)，而是該風景能駐足在你心中多久；人生最美好的旅行不是準備了多久的旅行，而是一種能說走就走的衝動。可是這一切最美好的事情現在卻變得遙不可及 (unachievable)。

疫情之下，我倍感期待說走就走的旅行，更加心繫遠

方。我好想背着旅行包，一個人遊走在不認識的小街 (alley)，在熙熙攘攘的 (bustling) 人群中毫無忌諱地 (undauntedly) 穿梭。

在一個不認識的街道裡暢行，在陌生的人群裡都能那樣的愜意。更想能夠遊走在各個城市之間，可以隨遇而安地在任何一個地方坐下來。

然後，期待之下仍是回到現實。一場突如其來的疫情，一場席捲全球的疫情，一場比20年前的非典更加可怕的疫情 (pandemic)，打散了我們心中的期盼。我們只能聽天地間的呼喚 (summon)，呼喚你前往另一個地方。可是我已經不記得這條曾經熟悉的路應該怎麼走？

有人說最好的旅途是在憧憬 (yearn for) 中。「出去走走」成了疫情當前很多人心底的願望，希望可以尋找心靈的安慰和滿足，在渴望 (eager for) 的異域風情中沉醉，在那山水間癡迷 (obsession)，在行走中找到那已經迷失的自我，似乎已經成為很遙遠的夢。

筆者希望這 COVID-19 能快點過去，而我那說走就走的美好旅行就能付諸行動。

■如梵 香港專業進修學校

網址：[www.hkct.edu.hk/](http://www.hkct.edu.hk/) 聯絡電郵：[digs@hkct.edu.hk](mailto:digs@hkct.edu.hk)

